

# TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . . . 12 frt.  
 Félévre . . . . . 6 „  
 Negyedévre . . . . . 3 „  
 Egy órára . . . . . 1 „  
 — Egyes szám 4 kr. —

**Kiadóhivatal:**  
 Pl. Itz Fer. Pál könyvnyomdája  
 Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
 hová az előfizetések és a lap  
 szétküldésére vonatkozó felszo-  
 lamlások intézendők.

**Szerkesztőségi iroda:**  
 Nagy-Becskerek,  
 Zápolya-utca 1-ső szám  
 hová a lap szellemi részét illető  
 minden közlemény intézendő.

**Hirdetések**  
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
 Azonkívül az összes hirdetési  
 irodákban.

Megjelenik mindennap,  
 vasár- és ünnepnapok  
 kivételével.

V. v. 3712  
 31 2 3  
 565  
 622  
 635  
 648  
 V. v. 3711  
 31 2 3  
 350  
 404  
 420  
 443  
 648  
 V. v. 3313  
 1 2 3  
 500  
 526  
 548  
 600  
 623  
 650  
 712  
 733  
 1129  
 854  
 V. v. 3417  
 1 2 3  
 430  
 519  
 632  
 711  
 740  
 idő  
 lép-  
 alán  
 88-  
 to-  
 évi  
 rá-  
 en  
 lás  
 58  
 ak,  
 tá-  
 ge-  
 nyi  
 ü-  
 oz  
 ni,  
 be  
 at-  
 n-  
 os  
 us

## „Torontál”

Julius elsején a negyedik félévbe lép a „Torontál” mint napilap, és midőn bizalommal szólítjuk föl lapunk erősen gyarapodó közönségét az előfizetések megújítására, egyuttal megelégedéssel konstatáljuk, hogy azon igyekezetünket — hogy a torontálmegyei magyarsággal válllvetve vigyük tovább a magyarosodás és a megyei közélet vitális ügyeinek fokozottabb mérvű előhaladását, — tisztességes siker követi lépten-nyomon.

És midőn nem kimélt időszakok árán tartjuk fenn és midőn a már jónak és a viszonyok tekintetbe vétele mellett helyesnek tapasztalt szellemben szerkesztjük továbbra is a „Torontál”-t, mindig csak az lebeg czélul szemünk előtt, hogy a mig egy lelkiismeretesen szerkesztett lapot adunk a közönség kezébe, addig egy pillanatra sem feledkezünk meg arról a tekintetről, melylyel Torontálmegye vegyes ajkú lakosságával szemben tartozunk zszurnalisztikai hivatásunk következtében.

A mit a „Torontál” eddig követett iránya teljes határozottsággal kifejezett, azt ismételtük a jövőre nézve is. Mi nem gyűlölünk senkit, csak azt akarjuk minden erőnkkel és becsvágyunkkal elérni, hogy a mig a megyei közigazgatás menétét a mi hatáskörünkben szolgálni igyekszünk, addig legyen szellemben és nyelvben magyar minden talpalatnyi föld, mely az ősi Torontál térképét adja és magyar volta mellett ápolja kiki nemzetiségi nyelvét és faji öntudatát úgy, a mint az isten azt tudnia és éreznie adta, a mint állami életünk viszonyai azt tenni engedik.

És a hogy ezt a fölfogásunkat érvényesítjük továbbra is, akként igyekszünk lapunkat azon a színvonalon föntartani, melyet a mai fejlődött zszurnalisztikai viszonyok megkövetelnek.

Távirati rovatunkat, mely rövid idő alatt Torontálmegyének első és leggyorsabban értesítő, megbízható forrása

lett, eddigi terjedelmes alakjában tartjuk fenn és rajta leszünk hogy a „Torontál” közönsége ezután is az összes budapesti lapokat megelőzőleg értesüljön a napi politika és az országos események minden ujdonságáról.

Vidéki levelezőink buzgalma lehetővé fogja tenni az ottani események lehetővé fogja tenni az ottani események gyors és tárgyilagos közlését, melyeknél főgondunk lesz, hogy azokból a szerényeskedés hangja mindig ki legyen zárva.

Tárcza- és regényközleményeink változatos voltára és azoknak megválogatottságára különös gonddal leszünk, hogy véltük lapunkat élénkebbé tenni, hogy nemes versenyre hívtuk fel tárczairóinkat, és megszereztük az „Egy asszony” című regény kiadói jogát, mely kitűnően festi az orosz társadalmat. A közgazdasági értesítéseink hasznosságára és megbízható minőségére gondot fordítunk.

Körültekintő gondosságunkban határozottuk el, mikor a „Torontál” terjedelmét egy tanügyi melléklettel gyarapítottuk. Régen érzett hiányt akartunk ezzel pótolni megyénkben, a melynek nagyszámú hazafias tanítósága ugyanazt a szent célt szolgálja, a melynek lapunk is egyik zászlóvivője: a nemzeti szellem fejlesztését, a magyar nyelv terjesztését. E külön melléklet minden hó 1-én és 15-én jelenik meg s tartalmazza nemcsak a tanítóságot érdeklő mindennemű hivatalos közleményeket és hirdetményeket, de teret nyújt a tanügy és pedagógiai tudomány minden ágazata akut kérdéseinek megvitatására s e mellett élénk figyelemmel kíséri az iskolai élet mozzanatait aként, hogy megyénk iskolai életét hű tükrében mutassuk be az érdeklődő közönség, valamint a szakférfiak előtt is. Tanügyi rovatunk vezetője egy a tanügyi irodalom terén is elismert nevű szakférfi.

Midőn így adtuk újabb programunkat — mely politikai tekintetben a fokozatos sikereket arató szabadelvű párt eszméit fogja szolgálni, — őszinte biza-

lommal szólítjuk föl lapunk olvasó közönségét az előfizetések megújítására, kérve egyuttal őket arra, hogy a „Torontál”-t körükben terjeszteni sziveskedjenek.

Nagybecskerek, 1893. június 27.

A „Torontál” szerkesztősége.

Julius elsejétől új előfizetést nyitunk a „Torontál”-ra és fölhívjuk lapunk azon előfizetőit, kiknek előfizetése július elsején lejár, hogy előfizetéseiket minél előbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fönnakadás álljon be.

A „Torontál” előfizetési ára:

Egész évre . . . . . 12 frt.  
 Félévre . . . . . 6 frt.  
 Negyedévre . . . . . 3 frt.  
 Egy hónapra . . . . . 1 frt.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentvén küldünk, egyszerű levelező-lapon való megkeresésre.

A „Torontál” kiadóhivatala.

Vaszary bibornok, hercegprimás, ki Rómából egyenesen Balatonfüredre utazott, legjobb egészségben van és a nehéz ut fáradalmait már teljesen kipihente. Egészen visszavonultan él, de bizalmas embereit szokott nyájassággal fogadja. Az egyházfejedelem és egész lénye csendes megelégedettségre vall, mely képes a legszebb reményeket kelteni a nehéz problémákat tekintve, melyeknek szerencsés megoldása főleg az ő kezében van. Nyilván sikerült neki a római Curiával oly megállapodásokra jutni, melyek egy modus vivendi megteremtését az államkormányval lehetségesnek tüntetik fel. A bibornok augusztus közepe előtt nem hagyja el füredi tuzskulumát; a király nevenapját már alkalmasint Budapesten ünnepli és Szent István napján mindenesetre személyesen vezeti a nemzeti ünnepet. Ha felmerülne a szükségesség, hogy a kormány és a bibornok az őket közösen érdeklő kérdésekre vonatkozólag személyesen érintkezzenek, akkor úgy mint tavaly, miniszter és államtitkár itt fogja fölkeresni a hercegprimást.

## A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

### S a k k - m a t t .

— Egyik parasztját kénytelen vagyok kiütni, grófnő, hogy futómat felszabadítsam.

— Csak bátran, kölcsönbe esik.

A két egyén, ki a Rápolthy kastély folyosóján egy sakk-játszmával igyekszik a délutáni unalmas órákat elütni, Elza grófnő, gróf Rápolthy Dezső özvegye, még csak 20 éves — és báró Szarvassy Kázmér, távolról rokona.

A hosszú folyosó üvegezett oldalán kívülről felfutó vadszölő sűrű lombja feleslegessé teszik a függönyök lebecsátását, — a félhomályt ritkán oszlatja el a levelek között átszűrődő napsugár, mely az átelleni fal freskóin rezegve tovább szökel.

— Nem találja ugy, grófnő — vevé fel a szót Szarvassy kis idő mulva, — hogy az életben szintén vannak olyan parasztok, kik az embernek utjában állanak?

— Volt már alkalma ilyennel találkozni? — kérde Elza kitérőleg.

— Soha! — Mint tudhatja, meg van az az aristokratikus vonásom, hogy rangomon alóival nem szeretek ismeretséget kötni. — Hanem a szegény Béteky Sándor grófot ugyancsak felbosszantotta egy a minap.

— Remélem, olyan könnyen bánt el vele, mint ön előbb a parasztbábuval.

— Ellenkezőleg, a futó szerepét vállalta magára . . . Szabad figyelmeztetnem, hogy futóm bástyáját fenyegeti.

— Ön tulságosan figyelmes. Nos? . . . .

— Bosszankodva kell nevetnem Sándor gróf esetén. Ha megengedi, elbeszélésem.

Elza egy tekintettel megadta az engedélyt. — A mult héten az öreg gróf vadászatot rendezett birtokán. Nők is hivatalosak voltak, mindenki tudta, hogy fiát házastija.

— Ön is ott volt?

— Sajnálatomra nem vehettem részt; elbeszélésem azonban teljesen hiteles erővel bír, mert maga a fiatal Sándor gróf bizta reám a titkot. A nők között ott lehetett látni Melanie grófnőt is . . .

— Melanie . . . ?

— Álnév; a valódi nevet nem árulta el, hiszen Sándor gróf maga a megtestesült discretio. Szavai után itélve Melanie grófnő egy földi angyal, az erény mintaképe s a boldogság bőségszarvát tartja kezében. Így nem csuda, ha a grófnak választása reá esett . . .

— Sakk; félek, hogy elvesziti királynő-ját . . .

— Megmarad az élő királynőm . . .

— Természetesen, korona nélkül . . .

— A legszebb korona egy csinos asszonyi fejkötő, ha én tehetem fejére . . .

— Kinek?

— Önnek, grófnő . . .

— Ah, minő meglepetés! Mióta tekint báró ur királynőjének.

— Mióta sze . . .

— Várjon. A királynőnek engedelmeskedni kell.

— Mindenesetre . . .

— S én azt akarom, hogy e tárgyról hallgasson.

— Parancsa szerint . . .

— A grófnak Melanieira esett választása. S aztán?

— Igen . . . Melanie és Sándor előre lova-goltak, — a társaság messze maradt hátuk

megett. A gróf ezt az alkalmat akarta felhasználni a nyilatkozásra s misem állott utjában, mert a társaság is csoportokra oszolva kalandozta be a vadászterületet, csupán egy paraszt . . .

— Magam elé képzelem: marczona kinézésű, furkós bottal kezében, éltedet vagy pénzedet! . . .

— Csalódik, grófnő. Finom embernek mondják, a társasághoz tartozott ő is. Valami Szentiványi nevű, állítólag híres orvos . . .

— Egy saját érdeme van. Ismeri?

— Nincs szerencsém . . .

— Folytassa tovább!

— Az orvos mindig nyomukban volt. Egyszerre Melanie grófnő mellé startoltatta lovát s a két ló, mintha egyszerre ijedt volna meg valamitől, sebes vágatással rohant előre, Sándor grófot messze hagyva, kinek lova éppen akkor csökönysödött meg — s egy közeli domb nemsokára eltakarta a vágató párt szemei elől.

— Bizonyára nem örökre, mint valami szellemeket.

— Egy negyed óra telhetett el, mig Sándor gróf lova kitombolta magát és sarkantyuba kapva utánuk iramodhatott. Midőn felért a dombra, meglepő idylli jelenet tárult szemei elé; az orvos éppen akkor emelte ajkaihoz Melanie grófnő kezét . . .

— Nos . . . ?

— Oldalt az erdő kepezett védbástyát . . . Szinte sajnálom a történet gyors befejezésétől egyik bástyának kiütése által megfosztani.

— Oldalt tehát az erdő kepezett védbástyát, a háttérben a pusztaság a lemenő nap arany-szinü sugaraiban uszott, a völgyben egy lovas pár néma ajakkal, kéz a kézben és fent a dombtetőn Sándor gróf elképedve . . . Amult-

A magyar nyelv. Bécsből jelentik, hogy a közös külügyminiszterium siet tényleg aktíválni azokat a konzuli hivatalokat, melyeknek költségeit az 1894. évi budgetbe beállították. Ez állások némelyike annyira fontos, hogy a kormány a delegációk értelmében vél cselekedni, ha siettetni a betöltést, még ha pár ezer forint póthitel kellene is igénybe venni. Különös figyelmet fordít a miniszter arra, hogy ott mindenütt, hol arra lehet számítani, hogy magyar állampolgárok nagyobb számban veszik igénybe a konzulátust, magyar nyelvben jártas hivatalnokokat alkalmaztassanak. Fájdalom, nagyon kevesen szentelik magukat Magyarországból a diplomáciai szolgálatnak úgy, hogy Kálnoky gyakran zavarban van, nem tudván ez irányban érvényre juttatni jóskaratát. Így van a hadügynél is. Bauer báró legújabb rendeletével elég érthetően bebizonyította, hogy komolyan eleget akar tenni a nyelvkérdést illetőleg Magyarország kívánatainak az egységes hadsereg szervezet keretében. Az egyes parancsnokságok részéről sem hiányzik a hajlandóság a legnagyobb előzékenységre. De ott a hiba, hogy nincs elég magyar tiszt, kiket a levelezőszolgálatra is jól használni lehetne a nélkül, hogy az ily használat által oly szolgálattól elvonassanak, hol kitünőbbek és hasznosabbak. A magyar értelmiség kevés ifjút ad a hivatásos tisztek létszámához.

## HIREK.

— Kinevezés. Rónay Jenő főispán Gyertyánffy Lászlót tb. szolgabíróvá, Daniel Ferenczet pedig megyei közig. fogalmazó gyakoronkká kinevezte.

— Vasuti ülések. A torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság tegnap hétfőn az alispáni kis teremben Daniel László alispán elnöke alatt 10 órakor közgyűlést tartott, melyben az 1892-ki üzleti évről szóló jelentés tudomásul vétetett, és Daniel Ernő és Kovács Agost választották meg igazgatósági tagoknak, Csávossy Ignác és Steinitzer Géza felügyelő bizottsági tagoknak, Lebanovits István és Stassik János fel. b. póttagoknak. Azután következett az igazgatósági ülés, melyen jelen voltak a következő tagok: Rónay Jenő, br. Nikolics Fedor, Csávossy Béla, Ignác és Gyula, Talián Emil, Poroszkay Béla, Daniel Pál, Talapkovits Vazul, Steinitzer Géza, Szmazenka Ernő, Réczey Gyula, Kéler Akos. Az ülésen a következő tárgysorozat intéztetett el. 1. A VI. rendes közgyűlés határozatáról szóló jelentés tudomásul vétetett. 2. Aelnöknek egyhangúlag Rónay Jenő főispán választott meg. 3. Miniszteri leirat üzemelés tárgyában. E tekintetben a kikinda-nagybecskereki vasut igazgatóságával már megkezdettek a tárgyalások, de ez nem nyilatkozik előbb, míg a tiszai áthidalás kérdése eldöntve nincsen. Határozatba ment, hogy a miniszterhez felirat intézendő, hogy a t. h. é. v. esetleg a kikinda-becsckereki vasut nélkül is önkezelésbe mehessen. 4. Milkó Vilmos cég kérvénye díjkezdvevények tárgyában elutasították. 5. Kéler ügyész költség számlája az Ormódi-féle perben 550 frttal kiutalványoztatik. 6. A m. kir. államvasutak átírata tüzőtő-szerek beszerzése tárgya-

ban. Összesen 220 frt áru szerek fognak beszereztetni. 7. Korintig korcsmáros kérvénye elutasították. 8. Jelentés a tiszai áthidalás ügyében tartott értekezletről. Az áthidalásnak vagy Zsablyánál vagy Törökbecsnél kellene megtörténi. A gyűlés Zsablya mellett dönt. 9. Gottfrid Ludwig céggel a szerződés iparvágány tárgyában megkötötték olyképen, hogy a cégnek 6700 frtot fizet, a vágány azonban a thév-é marad. Több kisebb fontosságú tárgy elintézése után elnök az ülést bezárja.

— A képviselőtestület ülése. Nagybecskerek város képviselőtestülete ma délután ülést tart, melynek lefolyásáról lapunk legközelebbi számában adunk tudósítást.

— Jókai diszpolgár. Temesvár törvényhatósági bizottsága tegnap tartotta rendes havi közgyűlést, melyen több kiváló fontosságú ügyet intéztek el. Debreczen városnak a főrendiház reformjára vonatkozó feliratát, az általunk már közölt határozati javaslat elfogadása mellett, tudomásul vették. Jókai Mórt, 50 éves írói jubileuma alkalmából, nagy lelkesedéssel a város diszpolgárának választották, az egyik utcát Jókai-utcának nevezik el és a diszpolgári oklevelet küldetés által nyújtják át Jókainak. Végre elhatározták azt is, hogy október hó 19-én Jókai-ünnepélyt rendeznek. Ezen egyhangúlag hozott határozatok örvendetesen tanuskodnak a magyaros szellemről, mely a városi törvényhatósági bizottságnak tanácskozási termében uralkodik. Az indítványt dr. Telbisz Károly polgármester tette meg és indítványozta, hogy 1. a törvényhatósági bizottság válassza meg a város diszpolgárának Jókai Mórt, (Szünni nem akaró, lelkes éljenzések), s hogy az új diszpolgár küldöttség által értesítessék megválasztásáról; 2. a gyárvasi előparkban a parkból a Coronini-terre vezető utca Jókai-utcának neveztesse el; 3. október 29-én Jókai-ünnepélyt rendeztesse a városi hatóság támogatása mellett. Az indítványokat egyhangúlag és nagy lelkesedéssel elfogadták. Dr. Löwy Mór főbbi hosszabb beszédben magasztalta Jókait és indítványozta, hogy hívják meg az ünnepelt költőt városunkba és itt nyujtsák át neki a diszpolgári oklevelet. Dr. Telbisz polgármester örömmel hozzájárul az indítványhoz, de mivel Jókai más törvényhatóságok meghívásainak az országos ünnepelés előtt nem tett eleget, indítványozza, hogy Jókait az országos-ünnep alkalmával hívassék meg és egy küldöttség bizassék meg a diszpolgár elnyujtásával. Az indítványt elfogadták és a küldöttség tagjaivá a polgármester elnöke alatt Gem József főjegyzőt, dr. Niamessny Gyulát, Vimmer Józsefet, dr. Löwy Mórt, Steiner Ferenczet és Rózsa Imrét választották meg. Ugyanezen bizottság rendezi egyszersmind a Jókai-ünnepélyt is.

— László napja. Ma délelőtt 10 órakor dr. Dellimanic Lajos megyei főjegyző vezetése alatt a megyei tisztikar testületileg tisztelt Daniel László alispánál, hogy névnapja alkalmával üdvözölje. A főjegyző igen ékes szavú, sikerült beszédben köszöntötte fel a megye első tisztviselőjét, a ki a figyelemért meghatott hangon mondott köszönetet. A tisztelgés után az alispán magánlakásába vonult a tiszt-

kar. Witt és dr. Duka törvényszéki bírák is ma ülték névnapjukat, a mely alkalommal ugy kar-társaik valamint az ügyvédi kar és társas életünk kitünőségeirészéről meleg üdvözlésben részesültek.

— Diák-majális. Nem a régi helyen, a századéves fák árnyában, melyekhez néhány generáció legszebb emlékei, az ifjúkori ábránd és szerelem emlékei fűződnek, hanem az ugynevezett kis erdőben, mely alig valamivel árnyékosabb, mint egy tisztességes kurpark, zajlott le tegnap a becskerekai gimnáziumi ifjuság tavaszi ünnepélye. Ugy látszik, a majális nem olyan, mint a régi üzlet, mely a helylyel, hol megnyitották, szoros kapcsolatban áll. Tarthatják azt, a hol akarják, tele lesz mindig. Hiába! Ezzel a korral nem tud versenyezni a legrutirozottabb gavallérok ügyessége, a kitanult don Juanok leleményessége. Az ő vonzerejük a fiatalság bája és ügyessége s ki tudná aztán csodálkozni azon, ha a másik nemtől megjelennek szintén mindazok, kik ehhez a korhoz vonzódnak. Hiszen — similis simili gaudet — pedig mennyien vonzódnak! Nincs az a terem, a hol el férnének, ha véletlenül nem lenne az ég olyan kegyes, a milyen tegnap volt, hanem rájuk bocsátana nem várt és nem kívánt áldását. Denique konstatálni kívánjuk, hogy a tegnap megtartott junális még elődeinél is jobban sikerült, hogy ugy a kicsinyek, mint a nagyok pompásan mulattak s hogy a mulatság főrendezője Bourget tanár fiatal gárdájával együtt a sikerrel teljesen meg lehetnek elégedve. Fél-tíz-kor takarodót fújtak, a mikor az ifjuság java része, melyhez egy nagy felnötékből álló csapat csatlakozott (nem kapván kocsit) utra kelték s vig zenező mellett bevonultak a városba. A nagy menet a gimnázium épületénél állt csak meg, szerenádai lepvén meg az intézet közkedveltségű igazgatóját Balazs Józsefet és a tanári kar többi derék tagjait. Még néhány zajos éljen, egy pár szivélyes bucsuszó s a szép napnak, melyre az ifjuság bizonyára sokáig gondol, vége volt.

— A millenium és a vidék. A milleniumi kiállítás rendezői a történelmi csoportra helyezik a fősúlyt, minthogy ez van hivatva a kiállítás millenaris jellegét kidomborítani. A történelmi bizottsági előadók a szükséges adatok beszerzése céljából — mint értesülünk — legközelebb befogják utazni az ország egyes vidékeit s a megfelelő felvételeket a helyszínen fogják fogantatosítani.

— Istvánvölgyi mulatság. A bánlaki járásban létesítendő telephon javára e hó 25-én tartották meg a majális. A bevonulások imponzansak volt, legszebb látványt nyújtott a Becskerekéről érkező vendégek bevonulása, kik között megyénk legjelesebbjei voltak: Rónay Jenő főispán, Daniel L. alispán, Rónay Ernő, ifj. Daniel Pál, Daniel János, Rónay László, Reitter Oszkár. Az érkező vendégeket zene mellett a rendezőség fogadta. Az egész társaság 50 fogatból álló menetben indult a mulatság helyére.

Délelőtt 11 órakor kezdődött a lódiázás és díjak kiosztása. Aránylag kevesen jelentkeztek, a mi annak tulajdonítható, hogy nálunk lódiázás szokatlan, sőt a népnél egészen ismeretlen. A versenyt Rónay Ernő, mint a versenybíró elnöke, zárta b s lelkesítő szavakkal buzdította a jelenlevőket, hogy jövőre nagyobb számmal jelenjenek meg. Ezután az egész társaság a majális színhelyére vonult, mely lehető legnagyobb gondnal, kényelemmel volt berendezve. 12 órakor volt az ebéd, melyen számosan részt vettek. Kár, hogy az élelmes vállalkozó oly magasra csigázta fel az étkek árát, hogy a jelen voltak jövedve gyorsan boszankodássá változott. Ebéd alatt magyar leányok és legények perdlültek tánczra, oly szépen járták a csárdást, hogy az egész társaság többször megélt az őket. Délután 3 órakor kezdődött a verseny, melyre igen számosan jöttek, a környékből majdnem valamennyi gazda.

A versenybíró tagjai voltak: Rónay Ernő, Damaszkín Arzén, Daniel József, Gyertyánffy László. Pályafelügyelő: Szántó Ede, Kotsis Ferencz. Indítók: Streiner Mihály, Orsó Gáspár.

A verseny kezdődött a I. torontálmegei mezőgazdák versenyével. Távoltság 1500 m. I. díj 50 korona, II. díj 30 korona, III. díj 10 korona. Összesen jelentkeztek 6-an. Elsőnek bejött egy illancsai gazda.

sága csak pillanatig tartott, — hirtelen a lovagló pár mellett termett.

— Jó, hogy jön, — intéző hozzá Melanie grófnő szavait, — éppen az ön bőrere fogadtunk Szentiványi urral!

Legnagyobb örömet az szerez . . . válaszolá Sándor, — hogy a grófnő rólam gondolkozott.

— Nem óhajt a fogadásról bővebb fölvilágosítást?

— Kérelmem nélkül is lesz szives vele megismertetni, mivel engem érdekel.

— Legyen, arra fogadtunk, hogy ön bizonyosan valami vad csörtetését vette észre az erdőből s ez kényszeríté, minket futni hagyva, a vesztelésre. Csalódtam?

— Nem, a vad magam vagyok, szép szemei sugarainak hálójába kerültem.

— Ugy? . . . Akkor szétszakítom a hálót, hogy sokáig ne vergődjék. Hollá . . .

Melanie grófnő lovagostorával meglegyintette „kedvenczetét“, s gyorsan száguldott vissza a társaság gyülekezési helye felé; — Szentiványi és Sándor gróf nyomon követték.

— Hahaha! Alkalmilag lesz szives báró ur megkérdeni, hogy Sándor gróf végleg megszabadult-e annak a hamis Melanie grófnőnek hálójából?

— A választ mindenesetre elhozom reá.

E perczen egy csinos férfi lépett a folyosó ajtaján be, kezében egy kis csomagot tartva. Elza grófnő felállva elibe ment.

— Elhozta? — kérdé tőle mosolyogva.

— Nem lehetett volna elfelejtenem.

— Báró Szarvassy Kázmér — dr. Szentiványi László — mutatá be a grófnő az ismeretleneket egymásnak.

— Báró ur, azt hiszem, hogy elfogadja vendégemet?! — tevő utána némi guynyal.

— Kétséged nem szenved — sietett Szarvassy válaszolni.

Majd Szentiványihoz fordult Elza.

— Ön pedig lesz szives helyet foglalva türelemmel lenni, míg játszánkát befejezzük; nem sokáig tart. Önön a húzás sorja, báró ur! Én ezalatt magamra vállalom mulattatását.

— Fogadja előre is köszönetemet érte.

— Nem kell erős képzelődés hozzá, hogy az oldalt elterülő vadszőlőlugast erdőnek nézze, az ön által említett védbástya, báró ur!

— Bocsánat, a másik bástyáját is kénytelen vagyok elvenni.

— Gondoltam, hogy belemegy a kelepcebe. A lovatam startolatom a másik mellé. Az ön elbeszélésében is volt hasonló eset.

— Melanie és . . .

— Szentiványi ur. Ne féljen, nem fog érte haragudni. Tekintszen kettőnköt a két lovasnak, — az ön képzelődésén lovagolunk, — a folyosó tulsó szegletében levő ruhafogast, melyen az ön kalapja függ, Sándor grófnak, — vegye át a mint akarta a király és néző szerepét s a mult heti vadászati jelenet előtte áll második kiadásban. Nem értem grófnő.

— A hamis Melaine nem volt más, mint Elza grófnő.

— Elza grófnő felnyitotta a Szentiványi által hozott etui-t, azután egy húzást tett a sakk-táblán.

— Hogy teljes legyen az illusio, Szentiványi ur csókolja meg jegyese kezét, — mondá Elza mosolyogva s felhuzta ujjiára az etui-ből kivett arany karikagyűrűt.

Szarvassy báró egy pillantást vetett a sakk-táblára s szemeit lassan emelve Elza grófnőre, kinek kezét akkor emelé ajkaihoz Szentiványi, — a sakk-táblára mutatva megszólalt:

— Sakk-matt! itt és ott, — az utolsó, melyet öntől kaptam, grófnő.

Kovács Ferencz.

II. Ügető-verseny. 3000 m. I. díj 50 korona, II. díj 30 korona, III. díj 10 korona. Elsőnek érkezett Daniel Ernő. Total. 2 koronára 8 korona.

III. Sikverseny. 2000 m. Minden kora és országbeli ló számára. Urlovarok, tét 5 frt. I., II., III. díj, hölgyek által felajánlott tiszteletdíjak. Neveztek: Legifj. Daniel Pál, Daniel Ernő, Montág és Gyertyánffy László. A versenyre csak ketten mentek Zsiros Imre Gyertyánffy lován lovagolt, míg Daniel saját lován. A pálya közepéig együtt mentek, ott ellenfelét Zsiros elhagyta és zajos eljénzés közt jött az elsőnek.

Ezután következett a számverseny, mely sok derűtségre adott alkalmat.

A Galamblovészetnél: Első ifj. Daniel Pál, aki 3 lövésre 3 galambot lött, díj szivartárca. Második Daniel László, akinek díja lett egy érem, 4 lövésre 3 galambot lött. Harmadik pedig Daniel János, díj érem, 5 lövésre 3 galamb.

A golyólövésnél az első lett Bielek Zoltán, a második pedig Markovich.

A versenyek után sikerült színházi előadás, majd táncz következett.

— **Népünnep Kis-Zomboron.** A kis-zombori gazdasági olvasókör e hó 29-én zombori Rónay Emil urnak, az egyet elnökének érdekében, kedvezőtlen idő esetén a kör helyiségeiben csikódijazzással, helyi érdekű iparkiallással, népünnep és versnynyel egybekötött jótékony célú táncmulatságot rendez. Belépti díj személynként 40 krajczár. Az ünnepély kezdete délután 2 órakor.

— **Műkedvelői előadás N.-Szt. Miklóson.** A Révai-émlékoszlop javára Nagy-Szt. Miklóson közelebb műkedvelők igen sikerült előadást rendeztek, a melynek nemcsak erkölcsi, de szép anyagi eredménye is volt. Színre került először a „Dicsőség bajjaljár” angol vígjáték, a melyben Wagner János ur és Stojadinovics Anasztazia kisasszony arattak dialokat. Azután a „Már alszik” szellemes francia bohóságját játszották, a melyben Georgette, a szobaleány szerepét Muth Jánosné urhölgy játszotta kitünően. Végül a „Lánykérőben” című kis népszínmű került színre, a melyben Zékán Józsa k. a. és Németh Bertalan ur szép éneke arattott bő tapsot, míg Jeckné és Nagyvinzky né urnök sikerült paraszt menyecske alakok voltak. Az előadás iránt olyan nagy volt az érdeklődés, hogy másnap meg kellett ismételnit, a mely alkalommal a felsoroltakon kívül még Stoy Laura k. a. és Tomas Antal, Kürthy Iván, Muth János urak arattak sűrűn felujuló tapsokat.

— **A n.-czernyai zárda növendékei f. hó 19-én tartották meg szokásos nyári mulatságukat.** A 300-on felüli gyermekcsereg 10—11 apáca vezetésére alatti hosszú kocsióban vonult ki a ligetbe, ahol csakhamar felhangzott a vig mulatozás zaja. Ugy 5 óra felé gazdag osonához ültek. A jótékony mezején áldásosan működő gr. Gsekonics Endréné bőkezűségéből pazarul megvendégelt vig gyermekcsereg szép, lelkesítő dalocskákban róta le a halálját. N. Czernyán, e tiszta németajku közégekben a nemzeti szellemben való haladás, oly rohamos, hogy a már most is magyarul zengő és köszönő gyermekek a község jövője iránt a legszebb reménnyel töltik el a kebleket.

— **Felhívás** cím alatt felhívtuk olvasóink figyelmét és áldozatkészségét arra a körülményre, hogy a gyoroki székely telepések gyermekeinek szükséges iskola felállítását segítsék lehetővé tenni. Felhívásunk nem volt hiába való, a mennyiben már az első nap a következő adományokat vettük: Kiss Elemér 1 frt, dr. Kis János 1 frt, Czeiler Béla vasuti főmérnök 1 frt, Gruber Antal mérnök 1 korona. Eddigi gyűjtésünk tehát 3 forint és 1 korona.

— **Tűzoltó-kongresszus Szabadkán.** Az Országos Tűzoltó-szövetség tizenegyedik közgyűlését Szabadkán tartja meg. A közgyűlésre, mely augusztus 12-től 16-ig fog tartani, nagyban folynak az előkészületek. Száz tagu rendezőbizottság alakult, melynek elnöke Vermes Béla képviselő, titkára pedig Vécei Samu ügyvéd. József főherczeg még e hónap folyamán fogadja Szabadka városának Mamusich polgármester, Szalay főkapitány és Scossa Zoltán tűzoltóparancsnokból álló küldöttséget, mely a főherczeget a kongresszus idejére a város vendégeül meghívja. A vendégek elszállásolására eddig már több mint száz lakást ajánlottak fel. A közgyűlés alkalmával rendezendő tűzoltószér-kiállításra is serényen készülnek.

— **Halálozás.** Leitich Antalt, a zombolyai polgári iskola igazgatóját súlyos csapás érte. Neje stül. Prettnér Róza élte 57-ik, házassága 33-ik évében e hó 25-én hosszas és

kinos betegség után elhunyt. A boldogult temetése ma d. u. lesz s holnap d. e. a zombolyai plébánia-templomban engesztelő isteni tisztelet fog tartatni. Nyugodjék békében!

— **A nagy szent miklósi közművelődési egyesület** alapszabályai a kir. belügyminiszterium által a bemutatási záradékkal elláttattak.

## Táviratok.

### A főrendiház ellen.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fehérmegye tegnapi közgyűlésén tárgyalta Debreczen átiratát, mely a főrendiház reformját sürgeti. Ez alkalommal báró Fiath főispán hatalmas beszédet tartott, s többek közt a következőket mondta:

— Én is főrendiházi tag vagyok, mert véletlenül annak születtem. Tüzzük ki elvül, hogy a főrendi háznak jelen szervezete mellett főállania nem szabad. Nekem, mint főispánnak kellett a demokraczia mellett zászlót bontani, mert a hivatottak e zászlót cserben hagyják. (Viharos taps és éljenzés). Én azt óhajtom, hogy a főrendi házba a nép bizalma útján, választás útján lehessen bejutni, és erre érdemet kell szervezni, melyet három szóban fejezek ki: tehetség, munka, becsület. (Hosszas éljenzés, taps).

A közgyűlés ezután 22 szóval 19 ellen elhatározta, hogy Debreczen feliratát magáévá teszi.

Szolnokmegye az átirat felett napirendre tért, és Temesvár sem tartja a reformot czélszerűnek.

### A függetlenségi pártból.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Polónyi Géza e hó 30-án Nagykátára megy egy ottani ünnepélyre, ahol beszélni, illetőleg Eötvösöknek válaszolni fog. A párt ma délelőtt ülést tartott, melyben az Eötvös-párt legújabb szereplése alkalmával tett nyilatkozatokra adandó válasz szövegét állapították meg. Elhatározták, hogy a kibékülés eszközlésére kiküldendő bizottságba a párt három képviselőjét csak az ősszel fogják megnevezni, mert a képviselők nagy része távol van a fővárostól. E határozatról Eötvös Károlyt levélelileg fogják értesíteni.

### Uj királyi tanácsos.

Budapest, június 27. (A „Torontál” ered. távirata.) A hivatalos lap mai száma közli Kenessey Károly veszprémi ügyvédnek, az ottani függetlenségi párt elnökének kir. tanácsossá való kinevezését. Wekerle miniszterelnök e ténnyel megmutatta, hogy őt a kiténtetések adományszószánál párttekinetek nem vezérlék.

### Herz Kornél meghalt.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból távirják, hogy Herz Kornél, a Panama-botrányok egyik főrészesese meghalt. Az angol kormány azonnal értesítette a halál beálltáról a francia külügyminisztert.

Egy újabb távirat azt jelenti, hogy Herz még nem halt meg, de minden percében beállhat halála. Folyton vért hány.

### Vasuti szerencsétlenség.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Aradról jelentik, hogy a 606. számú személyvonat nyílt pályán összeütközött egy tehervonattal. Ugy mondják, hogy hibás váltoállítás okozta az összeütközést. Három kocsi teljesen összezúzódott, szerencsére senki sem utazott azokban. Majdnem minden utas szenvedett kisebb-nagyobb sérülést. A mozdonyvezető leugrott a mozdonyról és lábát törte.

### A kolera.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mekkában óriási módon pusztít a kolera, eddig 450-en haltak el e betegségben. Toulonban és környékén nagyobb mérvben dúl mint eddig.

## REGÉNY-CSARNOK.

### RAOULA.

Írta: Horváth Vilma.

XIX.

(29-ik folytatás.)

„Had ezt, hadd, — szöjt ő — az élet oly változó, és minden fűszerét nélkülöznél, ha az nem lenne. És végre nyiltan meg kell előttem vallanom, hogy magam sem vagyok képes egy érzelmest soká táplálni szívemben, — és kivált most oly változó-kony vagyok, hasztalan minden önuralom, érzem, nem lehetek más.”

Én minden félbeszakítás nélkül hagyám beszédét folytatni, mintha nem érteném, nem is sejténém, hogy egykor más érzelmest volt irántam, és szavait tökéletesen helybenhagyám.

Nemsokára a kis csólnak kikötött, többség egyikünk sem szólott, — a bucsuzás csak néma kézsorítás volt.

Végre szabad lettem, felmentve azon figyelemtől, mit modoromban iránta színlenem kellett; czéomat elértem, mert egy más sarjadzó szerelemnek kellett irántami ábrándait orvosolva, kiragadni azon chaosból, melybe lázas képzetek sodrá.

S mégis, valami baljóslatu sejtélem sugallja, hogy ez elválás részére káros leend; nem így vágytam ez ügyet végződve látni, mert mint rokonság igazán szeretve oly szíve en tartottam volna bizalmát meg, hogy talán még nehéz pillanatokban mint igaz barátó tanácsommal, sőt ha kellett volna, önfeláldozással segítettem volna őt.

De ah! úgy látszik, örökre válva vagyunk, — mert jellemünk, ha még oly különböző is, ezen pontra nézve egyiránt hajthatlan marad, és bármily fájdalmas is részemről ez örökös elválás, úgy még inkább tűrhető annál, mint ha őt becsül-nöm kellene megszűnni; — és mégis erre kényszerítve lennék, ha vett határozatát megtörve, hozzám egykor visszatérne.

De mily ábránd ez? — lehet-e visszatérni ott, — hol igazán soha sem szerettünk; — és ha szerettünk, oly móddal válunk el mint Robertó tölem? — kívánnok-e, hogy magunkat kiragadjuk, nyilatkozatunkkal sérteni azt, kit szerettünk? — Oh! soha — soha. Az igaz szerelem eltöri büszkesége koronáját, s lábaihoz veti szerelmének; — eltépi hiúsága virágát, s sirjára veti a multnak; — kitépi kebléből az uralkodni vágyást és rabszolga gyanánt él szerelme bálványozásának. — Mindent, mindent a szerelemnek áldozunk, — csak önértékünket soha, — mert ez tart fenn az örvényből, melyben a szerelem isteni lángja gyakorta pokollá lesz.

Oh! szerelmem bővös álma, — — — boldogságom ábrándja, — — — Arzén!!!

Június 29-kén 1858.

Végzetszerű éjjel élttem át; — az eltelt napok eseményei, — multam emléke, — mindez bánatos komolyságba burkoló lelkemet, Magyarázhatlan nyugtalanító érzelmest árasztta el egész valóm; szívem hevesen, a fájdalomig dobogott, halántékom majd megrepedt; — az ablakhoz siettem forró homlokomat hűteni, s rémes gondolatimat elűzni.

Az éj sötét, — az ég csillagtalan; — minden oly esendő, oly titokszerű volt. Az égboltozaton függő nehéz fellegeket olykor egy-egy villám repesztte át, melyet a távolban tompa dörgések követtek.

A tikkasztó hőséget hirtelen gerjedő léghuzamos szél váltá fel, mely leomlott hajam fűrtéit megragadva az ablak üvegeihez csapá, s azt mint egész valómat megreszketteté. — E hideg borzadás lelke mélyéig hatott, — e szellő hasonló volt a rémes halál lehelletéhez, mely megfagyaszta az alkotó gyenge teremtményét, a tulvilágra ragadja.

A zivatar mindinkább közeledve, a dühöngő szél a Duna hajjait ostorozta, míg az mint kis tengen felháborodva csapdosá a part szélét, s felfelé tornyosuló hullámai a leereszkedő fellegekkel mint két delej vonzódtak egymás karolására; e két hatalmas erő a parányi földet el látszott akarni morzsolni.

Végre nehéz cseppek könnyíték a fekete fellegeket, nedvesítve a kiszáradt föld szomjas porát.

A mint így álltam, mintegy az ablakhoz bűvölve, a természet egyszerű játékát csodálva, rögtön elnyomott gyermek-kiáltást hallék, szememmel a sötétségen igyekeztem áttörni, míg egy villám segítségemre jöve, egy férfi alakot ismer-tem meg, ki egy titkosan rejtett teherrel a víz partja felé sietett.

Mentül közelebb jöve, annál kivehetőbb lón egy gyermek sikoltása, ki minden erejével bontakozni látszék a férfi karjaiból, melyek mint vaspánczél voltak körülte kapcsolva.

Iszonyu sejtélem ragadta meg keblemet aljas bünt véltém e titokszerű éjjeli jelenetben rejtve. Lázas gondolatim, a viharos ég, ezen meglepő jelenet, elkábítottak, — észszel képtelen valék fontolni, tettem csapán ösztönszerű volt.

„Megálljon! — kiálték parancsoló hangon, — e gyermeket én fogom elrejtetni, senkinek fel nem fedezni, és jól meg akarom fizetni.”

(Folytatása következik.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.  
Főmunkatárs: Hoitsy Jenő.

# VASUTI MENETREND.

Érvényes 1893. évi május hó 1-től.

| Nagybecskerek-Nkikinda |       |       |       | Nagybecskerek - Versecz |       |       |       | Versecz - Nagybecskerek        |       |       |        | Szécsány Párdány        |       |       |       |
|------------------------|-------|-------|-------|-------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------|-------|-------|--------|-------------------------|-------|-------|-------|
| Sz. v.                 | V. v. | V. v. | V. v. | Sz. v.                  | V. v. | V. v. | V. v. | Sz. v.                         | V. v. | V. v. | T. sz. | Sz. v.                  | V. v. | V. v. | V. v. |
| 1 2 3                  | 1 2 3 | 1 2 3 | 1 2 3 | 1 2 3                   | 1 2 3 | 1 2 3 | 1 2 3 | 1 2 3                          | 1 2 3 | 1 2 3 | 1 2 3  | 1 2 3                   | 1 2 3 | 1 2 3 | 1 2 3 |
| Versecz                | ind.  | —     | 220   | Budapest ny.p.u.ind.    | 700   | —     | —     | Báziás                         | ind.  | 405   | 1145   | Budapest ny. p. u.      | —     | —     | —     |
| Párdány                | "     | —     | 350   | Temesvár                | 950   | —     | —     | Temesvár                       | "     | —     | 12—    | Nagybecskereken át ind. | 700   | —     | —     |
| Nagybecskerek          | "     | 550   | 1225  | Nagykikinda             | 320   | —     | —     | Versecz                        | "     | 540   | 220    | Szécsány                | "     | 925   | 575   |
| Ellemér                | "     | 609   | 1244  | Nagybecskerek           | 805   | —     | —     | Verseczrét                     | "     | 547   | 225    | Módos                   | "     | 946   | 622   |
| Melencze               | "     | 632   | 111   | N.-Becskek-Bpart        | 812   | 415   | —     | *Temespaulis                   | "     | 553   | 232    | Fény                    | "     | 957   | 635   |
| Kumán                  | "     | 649   | 129   | *Sándor-udvar           | 827   | 435   | —     | Bethlentanya                   | "     | 601   | 242    | Párdány                 | érk.  | 1008  | 648   |
| Törökbecse-Aracs       | "     | 715   | 204   | Lázárföld.              | 841   | 452   | —     | *Szivattyutelep.               | "     | 611   | 255    |                         |       |       |       |
| Beodra                 | "     | 749   | 23    | *Pusztá Kenderes        | 845   | 451   | —     | *Laudontanya                   | "     | 618   | 305    |                         |       |       |       |
| Karlova                | "     | 800   | 249   | *Lajosmajor             | 955   | 508   | —     | Nagymargita                    | "     | 627   | 316    |                         |       |       |       |
| Nagykikinda (v.) érk.  | "     | 840   | 329   | Szárca                  | 907   | 530   | —     | Zichyfalva                     | "     | 639   | 329    |                         |       |       |       |
| Temesvár               | "     | —     | 520   | Szécsány (vend.) érk.   | 919   | 545   | —     | Györgyháza                     | "     | 651   | 345    |                         |       |       |       |
| Budapest               | "     | 125   | —     | Szécsány ind            | 934   | 600   | —     | Szécsénfalva Ráros-Istvánvölgy | "     | 706   | 402    | Párdány                 | ind.  | 650   | 350   |
|                        |       |       |       | Bóka                    | 947   | 616   | —     | *Óléc                          | "     | 714   | 412    | Fény                    | "     | 704   | 404   |
|                        |       |       |       | Kanak                   | 1004  | 636   | —     | Kanak                          | "     | 723   | 424    | Módos                   | "     | 719   | 420   |
|                        |       |       |       | *Óléc                   | 1013  | 646   | —     | Bóka                           | "     | 739   | 444    | Szécsány                | "     | 742   | 443   |
|                        |       |       |       | Szécsénfalva-Ráros      |       |       | —     | Szécsány (vend.) érk.          | "     | 751   | 459    | Budapest ny. p. u.      |       |       |       |
|                        |       |       |       | Istvánvölgy             | 1022  | 703   | —     | Szécsány ind.                  | "     | 801   | 514    | Nagybecskereken át érk. |       |       |       |
|                        |       |       |       | Györgyháza              | 1032  | 717   | —     | Szárca                         | "     | 814   | 531    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Zichyfalva              | 1044  | 741   | —     | *Lajosmajor                    | "     | 826   | 545    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Nagymargita             | 1059  | 802   | —     | *Pusztá Kenderes               | "     | 833   | 546    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | *Loudontanya            | 1108  | 812   | —     | Lázárföld                      | "     | 842   | 603    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | *Szivattyutelep.        | 1116  | 822   | —     | *Sándor-udvar                  | "     | 853   | 617    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Bethlentanya            | 1129  | 836   | —     | N.-Becskek-Bpart               | "     | 910   | 641    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | *Temespaulis            | 1137  | 847   | —     | Nagybecskerek érk.             | "     | —     | 645    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Verseczrét              | 1145  | 858   | —     | Nagykikinda                    | "     | —     | 1194   |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Versecz                 | 1149  | 903   | —     | Temesvár                       | "     | —     | 454    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Temesvár                | 317   | —     | —     | Budapest                       | "     | —     | 648    |                         |       |       |       |
|                        |       |       |       | Báziás                  | 325   | 1129  | —     |                                |       |       |        |                         |       |       |       |

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (600—552 vannak megjelölve).

A \*-gal jelzett állom. kon a vonat csak feltételesen — vagy leszállás végett áll g.

## H i r d e t é s e k.

21072. szám 1893. (386—3.2)

**Hirdetmény.**

Torontálmege alispánja részéről ezenel közhiré tétetik hogy a már egy év óta Nagyikindán fennálló Raczkovits-féle leányiskolában a folyó évi szeptember hó 1-től kezdődőleg 80 növendék számára az iskola folytatólajg újból meg fog nyitlatni, s hogy valamennyi növendék ingyen fog oktatásban részesülni, 40 vagyontalan és erkölcsi tekintetben kifogás alá nem eső torontálmegeyi lakos, iskolaköteles leány, ki még 12-ik életévét be nem töltötte egyenkint 25 frt ösztöndíjban fog részesülni, mely összeget a szülők, vagy gyámok, utólagos havi részletekben fognak megkapni.

Pályázni óhajtó szülők kötelesek a kérvényeket Torontálvármegye hatóságához, mint az alapítvány felügyelőségéhez címelve Nagyikinda város előljáráóságához benyujtani, s a kérvényhez a tanuló keresztlevele, továbbá szegénységi bizonylat, erkölcsi bizonyítvány, helyhatóság bizonyítvány, az illető járási vagy városi orvos által kiállított bizonyítvány csatolandó.

Szegénységi bizonylat csatolása esetén a kérvény bélyegmentes.

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi június hó 13-án.

**Daniel,** alispán.

2774. tkv. szám 1893. (389—1.1)

**Hirdetmény.**

A melenczei takarékpénztár részvénytársaság Berity Nova és társai elleni végrehajtási ügyében Czukutyán Pánta által utóajánlat címén jelen kérvény mellett bemutatott és a nagybecskereki kir. adóhivatal mint birói letétpénztárnál 1893. évi május hó 1-én 84. n. cs. és birói letétnyilvántartási napló 84. f. szám alatt bevett 65 frt azaz hatvanöt frt birói letétül elfogadtatik, és utasittatik a nagybecskereki adóhivatal bir. letétpénztár,

hogy ezen összeget további intézkedésig szabályszerűen kezelje, egyuttal a következő árverési hirdetmény bocsáttatik ki.

A törökbecsei kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy a melenczei takarékpénztár részvénytársaság végrehajtónak, Berity Nóva, Trifunagyits Száva és Berity Marina kumáni lakosok végrehajtást szenvedő elleni 32 frt tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében Czukutyán Pája utóajánlata folytán a területén levő Kumán község határában fekvő 1022. sz. tjkvben foglalt 559., 560. hr. és 285. öszs. számú ház és beltelek, Popov Pajané, Julka, Csonkin Misané Milicza és Czukutyán Szima végrehajtáson kívül állók jutalékai is egyszász frt utóajánlati árban 1893. évi július hó 26-ik napján d. e. 10 órakor Kumán község-házában árverés alá fog bocsáttatni és csak egyszász trtot meghaladó összege el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10 százalékát készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a

biróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltattani.

Az árverési feltételek többi pontjai hivatali órák alatt e kir. járásbiróságnál tkvi irattárában s a kumáni község előljáráóságánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbiróság tkvi hatóságánál, 1893. évi május 29-én

**Jakabffy,** kir. jbró

**Meghívó.**

Az antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság 1893. évi július hó 11-én délelőtt 10 órakor Antalfalván az intéző helyiségében

**rendkívüli közgyűlés**

tart, melyre a részvényesek ezennel meghivatnak.

**Tárgy:**

Az alapszabalyok 26. §-ának megváltoztatása és két új igazgatósági tag választása.

Antalfalva, 1893. évi június hó 25-én (388—1.1) **Az igazgatóság**

**Dr. Kardos Samu**  
köz- és váltó ügyvéd  
közhirrre teszi, hogy  
**ügyvédi irodáját**  
Nagybecskereken,  
(Korona szállóval szemben, a Hubert-féle házban)  
megnyitotta. (391-3.1)